



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

57 [i. e. 67] Rem. Pourpre.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

OBSERVATION.

Longuement ne se dit qu'en plaisantant, & pour marquer qu'un discours, qu'un Sermon a ennuyé. *Il a presché & presché fort longuement.* On pourroit dire aussi dans le même esprit de plaisanterie. *Il a vescu longuement pour un tel,* en parlant d'un homme qui se seroit ennuyé d'attendre une succession. Ce qui fait voir que l'on ne sçauroit employer ce mot dans le serieux, c'est que l'on ne pourroit dire, *ce Predicateur presche longuement,* si en le disant on avoit égard à sa poitrine, il faut dire, *il presche long-temps pour un homme qui a la poitrine foible.* On dit par une maniere de formule, *tant & si longuement qu'il vous plaira,* comme en cette phrase, *faites vos affaires à loisir & demeurez icy tant & si longuement qu'il vous plaira.*

LVII. REMARQUE.

Pourpre.

Pourpre, maladie, est masculin, comme *il est mort du pourpre.* Quand il signifie l'estoffe de pourpre, il est féminin, *la pourpre des Rois, la pourpre des Cardinaux, une pourpre esclatante, & vive.* En ce sens un de nos meilleurs Escrivains l'a tousjours fait masculin, mais il en est repris de tout le monde avecque raison. Lors qu'il signifie

le poisson qui nous donne la pourpre, quelques uns le font masculin, & les autres féminin; Car comme ce poisson ne se trouve plus, nostre Langue ne luy a point donné de genre certain. La plupart des Auteurs qui en ont escrit en François, l'ont fait féminin, mais ce ne sont pas à la verité des Auteurs classiques. Un des plus eloquents hommes du barreau, est d'avis de le faire masculin, pour le distinguer de *la couleur de pourpre*, quoy que par là on ne le distingue pas de *pourpre*, maladie: mais se faisant luy-mesme cette objection, il respond fort bien, que l'équivoque s'éclaircira mieux en l'un qu'en l'autre, parce que *la maladie du pourpre* n'a rien de commun avec *le poisson*, au lieu que *le poisson* qui produit la pourpre peut estre aisément confondu avec *la couleur*.

D'autres croyent avec beaucoup d'apparence, & je serois volontiers de leur avis, que *pourpre*, quand il signifie *la couleur*, est adjectif, & du genre commun, comme *jaune*, *rouge*, &c. parce que je vois que tous les mots des couleurs sont adjectifs, *blanc*, *noir*, *gris*, *jaune*, *rouge* &c. & que selon leurs estoffes on leur donne le genre masculin, ou féminin, comme par exemple, si l'on demande *de quel satin voulez vous?* ou *de quelle couleur de satin voulez-vous?* on respon-

respondra, *du blanc, du noir*, parce que *satin*, est masculin: mais si l'on demande de *quelle gaze voulez vous?* on respondra, *de la blanche, ou de la noire*, parce que *gaze*, est feminin. Ainsi en est-il de *pourpre*; Car si cette riche & royale couleur ne nous eust point esté ravie par l'injure du temps, ou des mers, & qu'elle fust commune comme les autres, quand je voudrois acheter du *satin*, si l'on me demandoit *duquel?* je dirois, *donnez-moy du pourpre*, comme je dirois, *donnez-moy du noir*, si je voulois du noir. Mais pour de *la gaze*, je dirois *donnez-moy de la pourpre*, comme je dirois *donnez-moy de la noire*. Je soumets neantmoins ce sentiment à un meilleur; outre qu'il importe peu de sçavoir comme on le diroit, puis qu'il n'y a pas lieu de le dire.

OBSERVATION.

Personne n'a esté du sentiment de M. de Vaugelas, qui se range du parti de ceux qui croyent que *pourpre* dans la signification de couleur est un adjectif du genre commun, & qu'on doit répondre à ceux qui demanderoient, de quelle couleur de gaze voulez-vous, *donnez moy du pourpre, de la pourpre*. Il faut dire, *donnez-moy du satin ou de la gaze de couleur de pourpre*, parce que ce mot *pourpre* n'est jamais que substantif.